



*Journal of Advances and
Scholarly Researches in
Allied Education*

*Vol. V, Issue IX, January-
2013, ISSN 2230-7540*

THE MAIN VARIATIONS AMONG BRITISH AND AMERICAN ENGLISH IN WRITTEN AND ORAL CONVERSATION

The Main Variations among British and American English in Written and Oral Conversation

Anasmon K.

PhD (English) completed from CCS University, Meerut.

Abstract – The point of this paper is to underscore the major contrasts between British and American English both in composed and oral correspondence. Besides, this research is planned to build the universally adored in concentrating on one or an alternate, and to be cognizant which English they talk and how effectively or inaccurately they talk it, contingent upon the reason for their uttering. As English has come to be more than a pattern these days it turned out to be to be extremely intriguing the investigation of what sort of English we talk, what sort of English we hear around us, in films, while listening to music or even while visiting on the web.

This article talks about morphological and syntactic distinctions in British and American English. It points at talking about the distinctions from an evaluative purpose of view. It is a welcome to the scientists to view and take a shot at American English contrastingly as opposed to passing by the general origination of improvement. Dialect has dependably been valid and solid wellspring of recognizable proof. The same is accurate to the American English.

-----X-----

INTRODUCTION

These days, English is presumably the most habitually spoken dialect on the planet, it is possible that as an official dialect, or as a remote dialect. Talking English has come to be more than a pattern, more than a style. Relative familiarity with English is getting more to be a must regarding the matter of corresponding with individuals having a place with different countries or petitioning an occupation. Yet the inquiry is: the thing that sort of English do we talk? For English is not in any manner a homogenous dialect.

Oxford Advanced Learners' Dictionary (seventh version, p.829) characterizes dialect as "the arrangement of correspondence in discourse and thinking of that is utilized by individuals of a specific nation or zone".

Dialect is intrinsic in individuals (Chomsky, 1957), and it is recognized by sustenance. As it is challenging to call attention to what sort of sustenance is more vital? Indian, Chinese or American and so forth, same is with dialect. Be that as it may, politically and deductively overwhelming countries impact the planet with their dialects. Probably that social and political quality gives cash to a dialect or an assortment of any dialect both at national and worldwide level. It was the time when George Bernard Shaw (1856-1950) portrayed England and America as two countries partitioned by normal dialect (wikipedia2011), and it could be accurate even now.

Nonetheless, American dialect called American English (AE) clearly sounds in an alternate way. Limb C. Albert and Cable Thomas (1981:130) show the starting and forward response to the development of American English:

"From the time that distinctions in the vocabulary and figure of speech of Americans started to be recognized they started the subject of remark and before long of dispute. Before all else English remark was consistently unfriendly, in any event as far once again as the utterance of Dr. Johnson, and to a vast degree it still is today. Frequently American were blamed for undermining the English Language by presenting new and new statements, though they were actually just pressing on to utilize terms well known in the seventeenth century which had ended up out of date in England. The point when the bad form of this state of mind was observed, Americans started to guard their utilization of English and, with a developing feeling of their position around countries, to request equality for their discourse with the English of England. Over this distinction of perspective a debate was carried on through a large portion of the nineteenth century and can barely be said to have abated totally at the present day."

British English (UK English) is a group term for the types of English dialect spoken in the British paths. As per Norbert Schmitt (2006), "It has been spoken for 1,500 years in Britain, and there have been distinctive lingos from the start."p.180. The point when British use, it alludes to the composed

Standard English and the Scottish local varieties. The occupants of these paths don't utilize the term frequently, despite the fact that they do allude to the Scottish English, Welsh English, and Irish English thus numerous lingos thereof. The broader utilization of the term spreads the dialect spoken all through the United Kingdom incorporating standard and non standard, formal and casual, constantly, in all locales, whatsoever social levels.

American English is a differing manifestation of English since "In America, the occupants were of such differing inceptions and moved around and blended such a great amount of as the nation developed that neither man nor woman tongue commanded, and the different tongues of English that they spoke appear to have mixed together into a relatively uniform new one". Norbert Schmitt (2006:177).

American English is utilized basically within the United States of America. It is US official's and the dialect of media. Canadian English drops out of the meaning of American English in spite of the fact that the elocution is comparable to that in the United States. Truly, American English appears making its roots when the first wave of English-speaking migrants was settled in North America in seventeenth century. When till now it has been utilized as a device of correspondence in the United States.

What exactly is an AMERICANISM?

- an expression or one of its significances, which is at present utilized within American English and has an alternate comparable in the British mixed bag .
- an expression which alludes to sth only normal for American reality .
- an expression which started in American English however has since spread to different mixtures of English, even British English.
- a statement or a representation which began in British English however is no more drawn out utilized around the Brits, i.e. is wiped out in the English of the British Isles, yet is still utilized on the North American landmass.

American English looks after certain characteristics of old British English, which it originates from. So does Canadian French convey with itself a certain demeanor of old seventeenth century French, as it was spoken soon after the French upset. By and large, when talking about American and British equivalents, the qualification is not so much a matter of one country having one word/expression which the other mixed bag is not acquainted with and the other way around. It's more a matter of one of the statements being common furthermore most broadly utilized as a part of one of the mixtures, while the dominant part of speakers utilizing the other mixed bag of the two are

more natural and agreeable with the other, if the equivalents structure a couple, which is not dependably the situation. (succumb to the most much of the time utilized term for one of the four seasons of the year however fall, which is recognized a simply British interpretation, can likewise be considered in the written work of American creators, mostly when striving for a higher elaborate structure) One word/phrase regularly has distinctive connotations/meanings in the two mixtures.

Once in a while the two intentions convey completely inverse implications. ("I am through", when given to an accomplice in a phone discussion, might mean a completely diverse thing to a Brit than to an American. The Brit might suppose it implies "We've made the association, we can talk.", while the American might assume the telephone bring is over as the Brit is evidently intimating "I am finalized, its over."; an alternate case is the descriptive word "flammable", which in American English implies that it is not conceivable to situated the material blazing, while in British English it implies Watch out! This material can go burning quite effortlessly) Here are a couple of cases of "Britishisms" (a term not as regular as Americanism) which have entered and were osmosed by American English: A-level, live in housekeeper young lady, back bencher, bank occasion, redbrick college, terraced houses, bleeding, bobby, dustman, director, fortnight, pram, mackintosh, ring sb up, Establishment, rich, postman, shop, tabloid, baggage Then again, an extraordinary numerous Americanisms have been embraced by Britons and could be generally heard on both sides of the Atlantic. These are more ample as American English appears to influence the various mixtures of English more than whatever viable structure, basically because of the effect of the stage (ie. the motion pictures, prominent music) and in addition the monetary and political impact of the United States around the globe. Here are the most well-known cases: banter with sb, I wouldn't know, snow squall, get the hang of sth, blurb, article, worker, shake in the feeling of stone, be reporting in real time, top mystery, double talk, baggage in connection with traveling on a ship, etc.

MAIN VARIATIONS

There are bunches of diverse assortments of English, spoken in distinctive parts of the world, for example Australian English, South African English, Indian English et cetera. Be that as it may, two assortments of English are recognized to be the most powerful and prevailing of all: Region English, usually reputed to be British English, basically spoken on the domain of Great Britain, and American English, the dialect spoken in the U.s.a. British English is likewise spoken over the previous settlements of the British Empire (Commonwealth), incorporating parts of Africa (Egypt and South Africa), Asia (Pakistan, India, Bangladesh, Myanmar, Singapore, Hong Kong, Malaysia and Thailand), and also in Malta, Australia, New Zealand what's more Ireland, while American English is broadly

utilized as a part of a great part of the East Asia (Japan, South Korea Taiwan and the Philippines), the Americas (rejecting the previous British settlements of Jamaica, Canada and the Bahamas) and Africa (Liberia).

A more extraordinary case is Canada, where British English is utilized within spelling, however elocution and vocabulary are closer to American English. Around the worldwide associations, the World Bank, and the Organization of American States have a tendency to utilize the American structure, while different bunches and associations, for example the International Olympic Council, NATO and the World Trade Organization utilize British English. As we can see, both British and American English are give or take similarly spread all through the world.

At any rate, the principle protest of this work is not to build the champ of an asserted rivalry between these two variants of English, however to demonstrate the different distinctions that there are between them, distinctions that frequently expedite disarrays, a few entertaining, other greatly genuine. For example, there was an instance of misjudging throughout the Second World War, while, as per Winston Churchill, a basic word, "to table", made "a long and even caustic contention" between the British and the American. To the previous, the statement implies "to propose formally in a gathering something that you might like every living soul to talk over", while for the last, it has precisely the inverse importance, that is, "to defer managing something for example a proposal until a fate time". It is even accepted that the delegates of the two countries depended on a "mediator" throughout the war, to maintain a strategic distance from further errors of this kind.

Obviously, it appears anyhow peculiar to us, outside speakers of English, that two individuals talking the same dialect can come this. On the other hand would we say we are discussing two dialects? Are the contrasts between British and American English that extraordinary? All things considered, provided that we were to quote G.b.

Shaw, we could say that "England and America are two nations divided by a regular dialect". As confusing as this proclamation may appear, it depicts an evident truth.

Acknowledging the way that, for more than 200 years, the two nations have existed divide lives, it is common that there are critical contrasts in what concerns not just the dialect, additionally the social and social angles, between the British and the Americans. The English pioneers who landed on today's domain of the USA, back in the seventeenth century, needed to adjust to the new circumstances, their ensuing development was resolved by them. They went over an enormous region of area, another sort of

atmosphere, altogether different from the one they were acclimated to; additionally, they experienced aggregations of individuals they had at no other time come in contact with, the Native American tribes. Its development was additionally impacted by the way that, all through its history, the USA was home to outsiders of an incredible assortment. This time, the British Isles had their own destiny, the dialect and the propensities endured a few conversions, as well. Anyhow to what degree are British and American English not the same as each other? Facts show that the contrast has arrived at 1% and is continually developing. By and by, it appears that broad communications, the Internet, and the globalization wonder some way or another have a tendency to lessen the local variation.

Without recognizing the various tongues existing inside the two countries, the distinctions are situated between the standard manifestations of British and American English. These different characteristics have a place particularly to the accompanying realms: spelling, semantics, grammar, and pronunciation.

There are many spelling differences between the two varieties. The most important and frequent are the following:

| British English | American English |
|--|---|
| Labour, colour, honour, neighbour, harbour etc | <i>Labor, color, honor, neighbor, harbor, flavor, etc</i> |
| Centre, theatre, metre, millimetre, etc. | <i>Center, theater, meter, millimeter, etc.</i> |
| Catalogue, dialogue, monologue, etc. | <i>Catalog, dialog, monolog, etc.</i> |
| Realise, analyse, apologise, normalise, specialise, etc. | <i>Realize, analyze, apologize, normalize, specialize, etc.</i> |

There are objects that have one name in American English, and a completely different one in British. For example:

| American English | British English | American English | British English |
|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| car battery | accumulator | windshield | windscreen |
| cell phone | mobile phone | trainers | sneakers |
| gas | petrol | to fire | to sack |
| faucet | tap | windshield | windscreen |
| garbage can | dustbin | vacation | holiday |
| eggplant | <u>aubergine</u> | candy | sweets |

Basically, these kinds of differences refer to tense formation, subject-verb agreement and the use of present perfect.

a) Form of past tense and past participle In American English, the **—ed** form is used with some verbs that in British English are irregular, such as *to learn* (*learned* in American, *learnt* in British), *to dream* (*dreamed/dreamt*), *to spell* (*spelled/spelt*) etc.

Other verbs, regular in British English, are used in the American variant with irregular forms. For example, verbs like *to light*, *to forecast*, *to knit*, tend to receive, at past tense and present participle, the irregular forms *lit*, *forecast*, *knit*, instead of *lighted*, *forecasted*, *knitted*. However, this is not a general rule, because these irregular forms are also encountered in British English. Another peculiar aspect in American English is the use of certain forms of past participle, such as *gotten*, *proven*, *shrunk*, *boughten*, which are considered very oldfashioned, or simply not used by British speakers.

b) Subject-verb agreement In British English, collective nouns (e.g. *team*, *police*, *army*, *audience*, *staff*, *company*, *government* etc.) are often followed by a plural verb, while in American English, these are always followed by a singular. For instance: *Br E: Manchester have won the match. Am E: Manchester has won the match.*

c) Use of the present perfect

CONCLUSION

On the all, these might be the fundamental distinctions between British and American English; not surprisingly, there are others, besides, however they are liable to future research. Then again, however distinctive these two mixed bags may appear, there is one and only English dialect, which is in no time spoken by more than a third of the planet's populace. Picking what variant to talk remains a matter of inclination, yet an exceptional speaker of English may as well know how to juggle with both or at any rate might as well know how to distinguish them. Maybe, at a certain time sometime to come, the distinctions will be eradicated and we will all talk one single dialect. That normal dialect may besides be English; for the present, English is a all inclusive dialect that helps correspondence between individuals get less demanding. American or British, what contrast does it make?

This portrayal of distinctions doesn't imply that there aren't any more contrasts. An immense contrast is there in the zones of elocution, push and pitch design. Truth be told Americans considered pushing off the dialect of their provincial experts after the war of freedom. Basically, it didn't happen for them as English was the first language of the dominant part of the individuals. Notwithstanding this, this feeling of pride or recognizable proof made the Americans improve their English through slight and now and then huge variations in all the territories of dialect.

The more critical take a gander at this variation uncovers the actuality that off and on again it is bringing about rearrangements and at times in inconvenience with reference to British English. In genuine sense, it is distinguished everywhere throughout the planet that American English has picked up money after the World War II. This is

because of the proceeded political, social and budgetary command from that point forward.

The agreeable picture of American English is additionally demonstrated by this that the English spoken in Canada, Puerto Rico, Philippines and American Samoa is ordered as a deviation from American English instead of British English.

REFERENCES

- Peter Streven, *British and American English*, Collier-Macmillan, 1972
- Margaret Moore, *Understanding British English*, Citadel Press, 1989.
- Colleen Cotter (Editor), Sally Steward, 2nd Edition, Lonely Planet USA Phrasebook: *Understanding Americans & Their Culture*, Lonely Planet, August, 2001
- Macmillan English Dictionary for Advanced Learners, Bloomsbury Publishing, 2002
- American Language Course, *Books & Cassettes* 1-35 (1991). Defense Language Institute, English Language Center; Lackland Air Force Base, Texas.
- Bough C. Albert and Cable Thomas (1981). *A History of English Language*, Redwood Burn Limited; England.
- C.Poole, Stuart (1999). *An introduction to Linguistics*. Palgrave Macmillan, New York.
- Chomsky, Noam (1957). *Syntactic Structure*. The Hague: Mouton & Co. Peprník, Jaroslav: Slovník amerikanismů, Praha 1982
- Baker D. – Varandíková E.: *A Book of American Slang and Conversation*, Ostrava 1994
- Dreher, Hans: 2,000x Minuten-Training Amerikan English, Munich 2000